

## Muchas veces dudé

EDITH PÉREZ OROZCO

Universidad Nacional Mayor de San Marcos  
eperezo@unmsm.edu.pe

Las narraciones de Luis Nieto Degregori (Cusco, 1955), exploran diversas aristas de nuestra sociedad y cultura andina, ya sea prehispánica, colonial, republicana o contemporánea. Así, su obra, en tanto preocupación por la historia, involucra la investigación multidisciplinaria y parte de ella para, desde la ficción, arriesgar una reescritura del devenir de nuestra sociedad. En este interés, la figura de Felipe Guaman Poma de Ayala ha ido rondando el proyecto del autor. Para mediados de 2012, nuestro escritor confesaba que deseaba “ficcional algunos de los episodios de la vida del cronista Guamán Poma de Ayala”. Y, efectivamente, esta propuesta ha tomado forma con *Muchas veces dudé*, novela que trata sobre el proyecto escritural del cronista huamanguino y de las peripecias que vivió para enviar su *Nueva crónica y buen gobierno* a su Majestad Felipe III, rey de España. Historia y diégesis que se entrecruzan, y que nos hace partícipes de la enemistad —en una suerte de relación amor odio— entre el “tocto maestro” fray Martín de Murúa en el siglo XVII y Guaman Poma.

A este primer arco narrativo, simultáneamente transcurre la historia —a finales del siglo XX— que da cuenta de la investigación que realizan los intelectuales Ramón Acuña y Charles Taylor (homenaje a quienes hurgan en la arqueología textual de las crónicas como Gerald Taylor, Ramón Mujica, Juan Ossio y Charles Walker, principalmente) que van, primero, en busca de las crónicas de Murúa y emprenden, posteriormente, el análisis textual y el estudio iconográfico de sus dos versiones (Loyola en la ficción y Wellington) en una lectura intertextual por descubrir los lazos de la crónica de Guaman Poma con aquellas. Los estudiosos intentan responder quien “plagia” a quién, quién es el “usurpador”, o si fue un trabajo colaborativo, o quién publicó primero, qué semejanzas y diferencias presentan los textos e imágenes. Lo señalado se desarrolla a través de una estructura de



### Muchas veces dudé

Luis Nieto Degregori  
Peisa  
Lima, 2022, 193 pp.

doce capítulos, titulados, regularmente, a partir de frases de la *Nueva crónica...* y que van antecidos por imágenes extraídas de la misma crónica.

Podemos sostener que la propuesta escritural de Luis Nieto Degregori, sin duda alguna, pretende revalorar la figura de Guaman Poma de Ayala como un ser histórico y humano. Así, la novela nos introduce en la hazaña del cronista y de su provocativa historia de transgresión con su propuesta de resistencia escritural, con la que pretende arrinconar al contexto colonial. La mirada de Nieto Degregori construye al cronista como un intelectual andino decolonial con una propuesta escritural trasgresora y de mirada oblicua del contexto colonial de finales del siglo XVI y XVII. De esta manera, configura un sujeto de la resistencia, testigo andino que plasma la información de primera mano sobre la historia andina prehispánica y colonial, que reivindica la identidad andina, pues es testigo de la sociedad fracturada, y desde su posición como letrado, intérprete y dibujante,

la crítica. Con estos presupuestos, en *Muchas veces dudé*, desde la literatura se reinterpreta la historia y se asume una posición a partir de una poética del tiempo y ciclo andino como estructura que orienta la escritura de la ficción. El autor delinea con mucho cuidado la presencia de la memoria prehispánica y colonial; y, para ello, emplea la dialogía y polifonía, el tópico de la memoria y el testimonio como estrategias narrativas.

En ese sentido, tanto escritura, manejo del lenguaje y trama, envuelven y encienden la curiosidad del lector, con la intención de comparar la crónica del vizcaíno Martín de Murúa y la *Nueva crónica y buen gobierno* de Felipe Guamán Poma. Esto se logra a través de la inclusión de fragmentos de los textos de ambos cronistas. Para ello, además, el narrador omnisciente se desdobra como historiador y antropólogo. Asimismo, es importante mencionar que existe intertextualidad con los estudios de la crítica literaria, la antropología y la historia sobre Guaman Poma de Ayala y su crónica; el autor las reinterpreta para proponernos una historia novelada. También hay que enfatizar que, efectivamente, el título del libro *Muchas veces dudé* es un término polisignificativo en tanto a lo extenso de la diégesis se concretiza el miedo y el temor al fracaso de su horizonte de la expectativa al informar acerca de la condición inhumana de la que son víctimas los indios en el Perú a causa de un mal gobierno español.

En esta novela Luis Nieto Degregori presenta a don Felipe Guamán Poma de Ayala con la frescura de una figura contemporánea, que nos recuerda nuestra persistente y continua experiencia postcolonial; sujetos fracturados y fragmentados en búsqueda de justicia y de cambio político que anhelan el proceso de la descolonización del poder, del saber y del género. Tal vez haya que intentarlo por medio de la escritura y nuestra posición como peruanos y latinoamericanos.